

If the person claimed on the part of His Britannic Majesty's Government, or of the Government of Panamá, should be awaiting trial or undergoing sentence for any other crime in the territory of the United Kingdom, or in the Republic of Panamá respectively, his extradition shall be deferred until after he has been discharged, whether by acquittal or on expiration of sentence or otherwise.

ARTICLE V.

Extradition shall not be granted if exemption from prosecution or punishment has been acquired by lapse of time, according to the laws of the State applying or applied to.

Neither shall it be granted if, according to the law of either country, the maximum punishment for the offence charged is imprisonment for less than one year.

ARTICLE VI

A fugitive criminal shall not be surrendered if the offence in respect of which his surrender is demanded is one of a political character, or if he proves that the requisition for his surrender has, in fact, been made with a view to try or punish him for an offence of a political character.

ARTICLE VII.

A person surrendered shall in no case be kept in prison or be brought to trial in the State to which the surrender has been made for any other crime, or on account of any other matters, than those for which the extradition shall have taken place, until he has been restored, or has had an opportunity of returning to the State by which he has been surrendered.

This stipulation does not apply to crimes committed after the extradition.

ARTICLE VIII.

The requisition for extradition shall be made through the Diplomatic Agents or Consuls-General of the High Contracting Parties respectively.

The requisition for the extradition of an accused person must be accompanied by a warrant of arrest issued by the competent authority of the State requiring the extradition, and by such evidence as, according to the laws of the place where the accused is found, would justify his arrest if the crime had been committed there.

If the requisition relates to a person already convicted, it must be accompanied by a copy of the judgment passed on the convicted person by the competent Court of the State that makes the requisition for extradition.

A sentence passed *in contumaciam* is not to be deemed a conviction, but a person so sentenced may be dealt with as an accused person.

ARTICLE IX.

If the requisition for extradition be in accordance with the foregoing stipulations, the competent authorities of the State applied to shall proceed to the arrest of the fugitive.

Si la persona reclamada por el Gobierno de Su Majestad Británica ó por el Gobierno de Panamá estuviera sometida á juicio, ó cumpliendo su sentencia por otro crimen, en el territorio de la Gran Bretaña ó en la República de Panamá, se aplazará la entrega hasta que sea puesta en libertad ya por haber sido absuelta, ya por haber cumplido su sentencia, ó por cualquier otra causa.

ARTICULO V.

No se concederá la extradición, cuando haya transcurrido el tiempo de la prescripción, según las leyes del Estado solicitante ó solicitado.

Tampoco se concederá si según las leyes de uno de los dos países, el máximo de la pena por el delito cometido, es la de encarcamiento por menos de un año.

ARTICULO VI.

El fugitivo criminal no será entregado si el delito por el cual se solicita la extradición, es de carácter político, ó si él probare que la demanda de entrega ha sido hecha con la mira de juzgarlo ó castigarlo por un delito de esa naturaleza.

ARTICULO VII.

La persona entregada no podrá ser encarcelada ó juzgada, en el Estado al cual se ha hecho la entrega, por ningún otro crimen ó delito distinto del que ha motivado la entrega, hasta que no haya regresado ó haya tenido oportunidad de regresar al país que lo entregó.

Esta estipulación no se aplicará á los crímenes cometidos después de la extradición.

ARTICULO VIII.

La demanda de extradición será hecha por medio de los Agentes Diplomáticos ó Cónsules Generales de las Altas Partes Contratantes.

La demanda de extradición de un acusado deberá ir acompañada de la orden de arresto expedida por las autoridades competentes del Estado que pide la extradición, y de pruebas que, según las leyes del país donde se encuentre el acusado, justificarian su aprehensión, si el crimen hubiera sido cometido allí.

Si la demanda se refiere á una persona ya convicta, se presentará la copia de la sentencia condenatoria dictada por el Tribunal competente del Estado que formula la demanda de extradición.

No se tendrá como convicto al reo contra quien se haya proferido sentencia en rebeldía, pero la persona así sentenciada se considerará como acusada.

ARTICULO IX.

Siempre que la demanda de extradición esté de acuerdo con las estipulaciones citadas, las autoridades competentes del Estado á quien se hace la solicitud procederán á la aprehensión del fugitivo.